

Abonamentele
se faciu la Tipografia
Statului.

ARCHIVA ISTORICĂ A ROMÂNIEI.

Esse uă dată pe
septemână cu prefulă
de 1 galbenă pe annū.

SUB AUSPICIELE MINISTERIULUI JUSTIȚIEI, CULTELORŪ ȘI INSTRUCȚIUNII PUBLICE.

Annulă I.

Redactor: **B. PETRICEICU-HĂJDEŪ,**

Annulă I.

ex-professor superior de istoriă și statistică, ex-bibliotecar, ex-membru allū Commissiunii documentali.

Documente inedite in limbe străine.

No. 90.

Argeșu, 1430, septembrie 16, pergamenă.

Danū vodă hărăzesee lui Stoica, Dimitru, Vlăscanū, Mihailū, Petru și Șişmanū câte-va moșie scutite de ori-ce dare către fisoi.

(Archiva Statului)

† Язъ иже въ Христа Бога. благоверныи. и благочестивыи. и христулюбивыи Іу Дан великыи воевода и господинъ. кожію милостіа и кожіем дарованіемъ владѣющими. и господствѣющими. въ всей земли Сѣверо-восточной. и западной. Ямлашъ и Фăрашъ херцег. благопронзволи господствоми своимъ благымъ прозволеніемъ. чистымъ и свѣтлымъ сердцемъ. и даровахъ сѣи благообразныи. и прѣпочитанныи. надъ всѣми чисти даровъ. настожи хрисовѣа. слѣгамъ господствами. Стоикъ. и Дмитръ. и Власканъ. и Михалъ. и Петръ. и Шишманъ. яко да имъ естъ села. Чюрилеци. и . . . и Дѣмбова. и Турчинешчи. и пол Баломирешчи. въ вчинѣхъ и шѣб. тѣмъ и дѣцамъ ихъ. ввѣчетомъ. и прѣввѣчетомъ ихъ. почавше въ свѣтѣго вамъ. въ свѣтѣго вамъ. въ пчеларства. въ кѣларства. въ винарства. въ дѣжми. въ глобѣхъ. въ сѣнокосіа. въ повожа въ подводѣхъ. и въ ннихъ слѣжбахъ. и поданихъ. великихъже и малыхъ. въ тѣхъ всѣхъ да имъ естъ въ шѣб. и да ихъ не смѣетъ вѣнчѣвати. ни сѣдецъ. ни глобникъ. ни бирчи. ниже въ ннихъ слѣбахъ и работникъ господствами. посладе мнѣхъ по слѣбахъ. и работахъ господствами. бо позабавише тѣмъ. или тѣхъ людіемъ. то таковыи. иматъ прѣятъ велико зло и врѣжъ въ господствами. како прѣстѣпникъ. и прѣсѣшникъ. и посрамитель. и невѣрникъ сѣмъ хрисовѣахъ господствами. вѣачежъ и по сѣмърѣти господствами. кѣго изверетъ господъ когъ . . . владшской земли. а иже почтетъ и ствердитъ хрисовѣахъ господствами. и тѣмъ господъ когъ. да почтетъ

и ствердитъ въ господствѣ его. аже ли разоритъ. и поперетъ. и тѣмъ господъ когъ да разоритъ. и да сѣкетъ зде и въ вѣдѣющимъ вѣщѣхъ. и вѣчастіе да иматъ съ Іудѣ. и съ Ярік. и съ вѣнчѣми. Людеи иже рекоша на Христа Бога спаса нашего. крѣвѣ его на нихъ. и на чѣдахъ ихъ. якоже естъ и вѣдетъ въ вѣкы аминъ. и свѣдѣтели. жѣпанъ Бадѣ дворникъ. жѣпанъ Сарандино лѣгодетъ. Коико Балѣ пахарникъ. Пегриазъ спатаръ Станѣ столникъ. Стоика комисъ. и списаса. въ Яргыш. мѣсеца. сеп. сѣ. денъ. в лѣтѣ шѣло. индѣ ѡ.

† ІО ДАНЪ ВОЕВОДА МИЛОСТІА БОЖІЕВА ГОСПОДИНЪ.

Eū cellū intru Cristū D-đeu bine-credinciosū și pre-piosū și de Cristū iubitorū **Ionne Danū**, mare voevodū și domnū, cu mila lui D-đeu stăpânindū tōtă țerra ungro-română, și încă allū **Amlașului** și **Făgărașului** de peste munte *duce*, amū bine-voitū cu a mea bună-voință, cu pură și luminată animă, și amū dăruitū acestū bine-închipuitū și pre-cinstitū crîsovū, ce este mai pre susū de cātū tōte cinstitele daruri, slugelorū domniei melle **Stoica, Dumitru, Vlăscanū, Mihalū, Petru și Șişmanū**, ca să le fie satele **Cinrilescii**. . . **Dămbova, Turcinescii** și jumătate **Balomirescii** moșia ohavnică, lorū, și filorū lorū, nepoșilorū și strănepoșilorū lorū; *scutindu-se de oieritū, de porcăritū, de albinăritū, de găletăritū, de vinăriciū, de dijme, de glōbe, de cositū-fenū, de căratū, de podveđi, și alte slujbe și dajdie mari și mici; de tōte acestea să fie în pace cu statorniciă, și să nu cutede a'i bântui nici jude, nici globașū, nici bivarū, nici din alte sluge și impiegași ai domniei mele, ce se trimittū în slujbele și trebele domnesci; erō cellū ce'i va nedreptăți pre ei seū pe ómenii lorū, unulū ca acela are a primi mare rēu și urgiă de la*

domnia mea, ea unu călcătoru, și neascultătoru, și rușinătoru, și necredinciosu acestui crisovū allū domniei melle; însă, și după mörtea domniei melle pe cine va allege Domnulū D-deū a fi Domnū țerrei romānesci, de va cinsti și va întări acestū crisovū allū domniei melle, pe acela și Domnulū D-deū să'lū cinstescă și să'lū întărescă in domnia lui, érö de 'lū va dërāma și'lū va călca, apoi și pe ellū Domnulū D-deū să'lū dërāme și să'lū uccidă, și aici și in vēculū fitorū, și să aibă împărtășire cu Iuda și cu Aria, și cu acei Jidovi ce aū đissū assupra lui Cristū D-deū mântuitorulū nostru: sângele lui assupra lorū și assupra copiilorū lorū, precum și este și va fi in veci, amin. Și marturi: japānulū **Badea** vornicū, japānulū *Sarandino logofetū*, **Coico Balca** paharnicū, **Negrilă** spătarū, **Stanea** stolnicū, **Stoica** comisū. Scrisus'a in **Argeșu**, luna Septembre đioa a 16, in anulū 6939, *indictionū* 9.

† **Ioanne Danū vodă, cu mila lui D-deū Domnū.**

No. 9.

Sucéva, 1442, martiū 8, pergamenă.

Domniū-frați **Ilia** și **Stefanū** hărăzescū lui **Cristea** **Iucașenulū** mai multe sate.

(Archiva Statulū)

† Милостію кожією мы **Иліа** воевода, и братъ господствами **Стефан** воевода господаріе земан молдавскон. знаменито чиним исскѣм нашим листомъ вѣскѣм. кто нан оузырит. нан его оуслышитъ чѣсчн. вже тот истинный савга нашъ **Крхстѣ Юкхшанва**. савжна нам право. и вѣрно. тѣм мы видѣвше его правую и вѣрною савзбею до нас. жаловали есми его всекою нашею милостію. и дали есми емс оу нашей земан. оу молдавскон. села. (aci urmēză numile satelorū, sterse in originale, affară de următōriele:) и выше на има **Балашинейин**. и на поли на има **Милотинейин** где всадила **Татѣла** мечника. и на **Кракѣ** где былъ **Сас Дан**. и **Дан** вѣтѣ жѣдѣчїи. тое все вышеписанное да ест емс оурикс и сѣ вѣскѣм доходом. и дѣтѣем его. и братѣамъ его. и сунччатом его. и праоунччатом его. и пращратом его. и всеемъ родѣ его непоршено николиж на вѣки. а хотарѣ тѣм селам. сѣ вѣскѣми своимн стары-

ми хотарми всѣда изъ вѣка **вжнвалн**. а на то ест вѣтѣ (sic) нашего господства вышеписаннаго. **Иліа** воевода и **Стефана** воевода. и вѣра **колар** наших. вѣра **пана Петра Хоудича** дворника. и дѣти его. вѣра **пана Дѣми** немецкого и брата его **пана Мирчи**. вѣра **пана Манона** хотинского и дѣтѣи его. вѣра **пана Жѣржа** Пѣатра. вѣра **пана Негриала**. вѣра **пана Илана** Балчана чашника. вѣра **пана Шефѣула**. и брата емс **пана Мындри**. **Жѣмхтатичи**. вѣра **пана Когма Шандровича**. вѣра **пана Лагвѣра** и брата его **пана Станчѣла** постелника. вѣра **пана Богдана** столника. вѣра **пана Станчѣла** постелника. вѣра **пана** **Петра** спатара. вѣра **пана Даны** Оуриклан. вѣра **пана Бериндѣла** столника. вѣра **пана Манона** Шеркича. вѣра **пана** и брата его **Тадѣра**. вѣра **пана Боуричула** комиса. **пана Радѣла** Паюса. и вѣра **взскѣх** **колар** нашим молдавскых. и великих и малых. а по нашех животѣ (urmēză ca in documentulū sub numerulū 2, affară de numele vel-logofetului: **Кости**). Писа **Лѣва** оу **Сочавѣ** къ лѣто вѣци март и: †

† Cu mila lui D-deū noi **Ilia** vodă și frațele domniei melle **Stefanū** vodă, domniū țerrei Moldovei, insciințamū cu acēstă carte a noastră pe orī-cine o va vedē seū o va aūđi, cumcă acēstă adeverată slugă a noastră **Cristea Iucașenulū** ne-a servitū cu dreptate și cu credință, pentru care dreptă și credinciosă slujbă a lui Iamū militū cu deosebita noastră grațiă, dāndu-i in pāmēntulū nostru moldovenescū satele mai susū anume **Bălășinescii**. și in cāmpū anume **Milotinescii**, *fōsta plantațiune a săbiarului Tatulū*, și pe **Cracăū unde locuise Sasulū Danū** și ambele judecie (sic); tōte acestea supra-scrisse să-i fiă moșiă stătătōriă cu totū venitulū, lui, și fiilorū lui, și frațilorū lui, și nepoțilorū lui, și strănepoțilorū lui, și restrānepoțilorū lui, și la totū nēmulū lui neclintitū nici uă dată in secolī; érö hotarulū acellorū sate să fiă dupe hotarele betrāne, celle din vechime locuite. Incredințatori i sunt: Domniele noastră supra-scrisse **Ilia-vodă** și **Stefanū** vodă, și boierii nostri, panū **Petru Hudici** vornicū cu copiii lui, panū **Dama** dela **Nēmțū** cu fratele seū panū **Mircé**, panū **Manoilū** dela **Hotinū** cu copiii lui, panū **Giorge Pētra**, panū **Negrilă**, panū **Ivanū Bălcēnū** peharnicū, panū **Stefulū** și fratele seū panū **Mān-**

dre, fiu lui **Jumătate**; panu **Cosma** fiulul lui **Şandru**, panu **Lazărū** şi fratele seū panu **Stanciu** postelnicū, panu **Bogdanū** stolnicū, panu **Stanciu** fiulul lui **Pone**, panu **Petru** spatarū, panu **Oană Urelea (sic)**. . . . panu **Berindeiu** stolnicū, panu **Manoilū** fiulul lui **Şerbu**, panu şi fratele seū panu **Tadorū**, panu **Burciulū** comissū, panu **Radū Païusū**, şi toţi boierii nostri moldovenesci mari şi mici; erō dupō mōrtea nōstră etc. (ca in documentulū No. 2 cu esceptiunea numelui logofetului: **Coste**). A scrissū **Luca** in **Sucēva** in anulū 6950 martiū 8. †

No. 92.

Sucēva, 1481, februarīū 1, pergamenū.

Stefanū cellū mare cemperā dela Danco şi nepōtele lui pentru 200 zloŝi tātărescī satulū Selivestrii, şi-lū cedēzā Marinei Loleă, cu unū adausū de 240 zloŝi tātărescī, luāndū dela ea in schimbū satele Borilescī şi Dragotescī, pe cari le hărăzescē apoī monastirii Tazlāū.

(Archiva Statulūi. Ūmi permittū a face aci, sub tōtăreserva, următōria observaŝiune: in acestū documentū se menŝionēzā trei Dragoŝi: 1. Dragoŝi pūreabalulū Romanulū, unulū din consiliarii lui Stefanū vodā; 2. Dragoŝi poreclitū Virezūlū, cu patru generaŝiuni anteriorū dela iei documentulū, adecā trāmāū cam pe la 1350; 3. Cimpulū lui Dragoŝi, unū ininsū teritorii in Bucovina, din care făcea parte satele Borilescī şi Dragotescī.)

† Милостію кожією ми Стефан воевода, господарь земан молдавскон, знаменито чинимъ ис сим листомъ наши, възсѣмъ кто на немъ зсрѣт. или его чѣти слышит. вже прїидоша, прадъ нами, и прадъ възсѣми нашими молдавскими бояры, великими и малими, сабга нашъ Данко, сынъ Симни, непотъ Драгоша Витѣжа, и съ своимъ сестричичи, на имѣ Жсржа, и Яншжа, и Басѣтка, и Мзрїе, и Нѣгша, по нхъ доброй воли, и никимъ непонсжени, а ниприславани, и продали свое правое штинис, шт своего праваго и питомаго зрика, шдино село съ Кобыле, на имѣ Селвестрии, шба кшти, та продали тоє село, самомъ господствомъ, съ цинъ за, с. злати татарскихъ, и ставили господствомъ, и златили есми, счи тоти вишеписанныи пинѣзи ссе готовими пинѣзми, съ рски сазѣкъ нашемъ, Данки, синъ Симни, непотъ Драгоша Витѣжа и съ рски, сестричичи его, Жсржи, и Яншжи, и Басѣтци, и Мзрїи, и Насши, передъ възсѣми нашими молдавскими бояры, великими и малими, а златиме пакъ прїиде прадъ нами, и прадъ възсѣми нашими молдавскими бояры, великими и малими, на то да ест тоє село, Селвестрии шба кшти Марини Лолки шт нас зрик, и съ възсемъ доходомъ юн, и братїамъ ен, и шшшшшшшш ен, и правшшшшшш ен, и правшшшшшш ен, и възсемъ родъ ен, кто сѣ юн и зверет нанканжїи непоршшено, никонж на вѣки, а хотарь томъ селъ Селвестрии, шба кшти, съ Кобыле, да ест съ възсѣми старими хотари, шт ссїхъ сторон, ксда изъ вѣка шживали, а на то ест вѣра нашего господства вишеписаннаго мы Стефана воеводи, и вѣра правззлюбленнхъ дѣтен нашихъ Александра, и Богданвада, и вѣра боярь нашихъ, вѣра пана Вланкша прѣкалака Шрхенского, и сына его пана Дѣма, вѣра пана Зѣтари, вѣра пана Храма дворника, вѣра пана Юга вистїарника, вѣра пана Радша Гангѣра, вѣра пана Шѣга, вѣра пана Хармана, вѣра пана Шандри портара счавского, вѣра пана Германа, и вѣра пана Шани, прѣкалабове келградскихъ, вѣра пана Ивашко и вѣра пана Максина прѣкалабове келенскихъ, вѣра пана Дажбога прѣкалака немецкого, вѣра пана Фете Готкѣ, вѣра пана Драгоша прѣкалака новгородского, вѣра пана Шѣца Гадича, вѣра пана Шѣфша хотинского, вѣра пана Костѣ спзтарѣ, вѣра пана Кираволѣ вистїарника, вѣра пана Івана пахарника, вѣра пана Петра столника, вѣра пана Грозда комиса, и вѣра ссїхъ боярь нашихъ молдавскихъ великихъ и малихъ, а по нашимъ животѣ etc. (ca in documentulū No. 30, cu deosebirea numelui vel-logofetului: Tazlā) † писъ Борчѣ съ Счавѣ въ лѣто шциа мѣсица фефр а двъ.

сѣми нашими молдавскими бояры, великими и малими, на то да ест тоє село, Селвестрии шба кшти Марини Лолки шт нас зрик, и съ възсемъ доходомъ юн, и братїамъ ен, и шшшшшшшш ен, и правшшшшшш ен, и правшшшшшш ен, и възсемъ родъ ен, кто сѣ юн и зверет нанканжїи непоршшено, никонж на вѣки, а хотарь томъ селъ Селвестрии, шба кшти, съ Кобыле, да ест съ възсѣми старими хотари, шт ссїхъ сторон, ксда изъ вѣка шживали, а на то ест вѣра нашего господства вишеписаннаго мы Стефана воеводи, и вѣра правззлюбленнхъ дѣтен нашихъ Александра, и Богданвада, и вѣра боярь нашихъ, вѣра пана Вланкша прѣкалака Шрхенского, и сына его пана Дѣма, вѣра пана Зѣтари, вѣра пана Храма дворника, вѣра пана Юга вистїарника, вѣра пана Радша Гангѣра, вѣра пана Шѣга, вѣра пана Хармана, вѣра пана Шандри портара счавского, вѣра пана Германа, и вѣра пана Шани, прѣкалабове келградскихъ, вѣра пана Ивашко и вѣра пана Максина прѣкалабове келенскихъ, вѣра пана Дажбога прѣкалака немецкого, вѣра пана Фете Готкѣ, вѣра пана Драгоша прѣкалака новгородского, вѣра пана Шѣца Гадича, вѣра пана Шѣфша хотинского, вѣра пана Костѣ спзтарѣ, вѣра пана Кираволѣ вистїарника, вѣра пана Івана пахарника, вѣра пана Петра столника, вѣра пана Грозда комиса, и вѣра ссїхъ боярь нашихъ молдавскихъ великихъ и малихъ, а по нашимъ животѣ etc. (ca in documentulū No. 30, cu deosebirea numelui vel-logofetului: Tazlā) † писъ Борчѣ съ Счавѣ въ лѣто шциа мѣсица фефр а двъ.

† Cu mila lui D-ŝeii noi **Stefanū** vodā,

domnului țerei **Moldovei**. Insciințăm prin această carte a noastră pe orî-cine o va vedé sêu o va auđi, cumcã au venitü inaintea noastră și a tuturorü boierilorü nostri moldovenesci mari și mici sluga noastră **Danco**, fiulü lui **Sima**, nepotulü lui **Dragoșü Vitezulü**, și cu nepótele selle de soră anume **Jurja**, **Anușca**, **Vasutca**, **Maria** și **Négșca**, de bună voea lorü, de nemine siliți sêu nevoiți vindëndü insei domniei melle, pentru 200 zloți tătăresci bani gata, drépta lorü moșiă, din dreptulü și adeveratulü lorü uricü, unü satü pe **Cobila** anume **Selivestrii**, ambe părțile; și apoi a mai venitü inaintea noastră și a tuturorü boierilorü nostri moldovenesci mari și mici **Marina Lolcă**, fiia lui **Ianășü Borilescu**, de bună voia sea, de nimene silită sêu nevoită făcëndü schimbü cu insăși domnia mea, dându-mi a sea dréptă moșiă, din dreptü și adeveratü uricü, duo sate pe **Nechidü**, in *câmpulü lui Dragoșü*, anume **Borilescii**, și **Dragotescii**, pentru cari i-amü datü ei domnia mea suprađisulü satü **Selivestrii** pe **Cobila**, ambe părțile, și amü mai adausü 240 zloți tătăresci bani gata, care satü **Selivestrii** să-i fie dela noi uricü cu totü venitulü, ei, și frațilorü ei, și nepoțilorü ei, și strănepoțilorü ei, și restrănepoțilorü ei, și la totü némulü ei, cine i se va allege némü mai de aprópe, neclintitü nicü uă dată in veci, cu tóte hotarele bețrăne, celle din vechime locuite; éró acelle duo sate **Borilescii** și **Dragotescii** le-amü hărăzitä santei nóstre monastiri dela **Tazlaü**. Incredințatorii: Domnia noastră su praserisă noi **Stefanü** vodă cu pré-iubițiü fi ai nostri **Alessandru** și **Bogdanü-Vladü**, și boierii nostri panulü **Vlaicu** púrcalabü de **Orheiu** și fiulü seü panulü **Duma**, panulü **Zbiarea**, panulü **Hrénü** vornicü, panulü **Iuga** visternicü, panulü **Radu Gangurü**, panulü **Négü**, panulü **Hermann**, panulü **Șendrea** portarü de **Sucéva**, panulü **Germanü** și panulü **Oana** púrcalabi de **Cetatea Albă**, panulü **Ivașcu** și panulü **Maxinü** púrcalabi de **Kilia**, panulü **Dajbogü** púrcalabü de **Némțü**, panulü **Fetea Goteă**, panulü **Dragoșü** púrcalabü de **Romanü** (Cetatea-nouă), panulü **Iașco Gudici**, panulü **Ștefulü** dela **Hotinü**, panulü **Costea** spatari, panulü **Kiracola** visternicü, panulü **Ionü** pe-

harnicü, panulü **Petru** stolnicü, panulü **Grozea** comisü, și toți boierii nostri moldovenesci mari și mici; éró dupó mórtea noastră etc. (ca in documentulü No. 30, affară de numele logofetului **Teutü**). A scrisü **Borcea** in **Sucéva**, anulü 6989 februarü 1.

No. 93.

Hotinü, 1572, aprile 17.

Bogdanü vodă, fiulü lui **Alessandru Lăpușnenulü**, fiindü allungatü de către **Ionașcu vodă**, incredințeză cetatea **Hotinului** apperării a uă sémă de **Poloni**, permitténdule a o inchina, decă in cursü de trei lune nu vorü fi adjutați.

(In archiva regatului **Galiției**, la **Leopole** in localulü monastirei **Bernardimilorü**, *Acta castronsia Leopoliensia*, t. 335, p. 294)

Bohdan z laski Bozey woiewoda i hospodar ziémie Moldawskiey wszem w obec i kazdemu z osobna komu tho wiedziecz bedzie naliezalo oznaimuiemy i iawno themtho listhém czynimy isz themu sludze naszemu urodzonemu panu **Marczinowi Dobrosolowskiemu** zamek nasz w **Chocimie** do czwierezi liatha w opiekiesmy poruczili przy kthorem **Waczlawowi Bukowieczkiemu** **Stanislawowi Kanskiemu** i inszym thowarzyszom ich a slugom naszym dla nieprzyaczielia zamknacziemy sie w nim rozkazali. A gdybysmy my do thego czasu wymienionego rathunku a pomoczy nie dali a on by wthym zamek nieprzyaczielowi pusezil a z niego zestapil thedy thentho pan **Dobrosolowski** nam w them niez winien niezostanie a slawie iego dobrej i poczciwosezi i inszym wszytkiem przy nim bedaczym namniei skodzicz niebedzie ezo sie stalo przy bythnosezi ichmose panow **Stanislawa Danilowicza** chorazego **Lwowskiego** **Stanislawa Cziolka** **Balczura** **Lesniowskiego** i inszych zaczynych ludzy za wiadomosczia thesz wielmoznego pana **Mikolaia Mieleczkiego** woiewody **podolskiego** thu na then czasz bedaczego. A dla wiekszei wiary then listh reka swa podpiszalismy i pieczecz nasze przyczisnacziemy kazali. Actum et datum in castro **Chocimiensi** XV die mensis **Aprilis** anno Domini 1572. **Bohdan Despothowicz** reka ma wlasna.

Bogdanü, cu mila lui **D-đeü** vodă și domnü

allü **Moldovei**. Insciintămü prin această scrisóre pe toți in genere și pe fiă-care in speciă, cui se va cuveni a sci, cumcă cetatea noastră a **Hotinului** amü incredințat'o pe trei lune ingrijirii acestei sluge a nóstre, nobilelül d. **Martinü Dobrosolowski**, pe lóngă care amü poruncitü ca să remână acolo, pentru a o apëra contra dușmanului, **Waslaü Bkowiecki**, **Stanislaü Kanski**, și cei-l'alți colegi ai lorü, sluge alle nóstre. Déca pónë la finitulü acellü terminü noi nu le vomü da adjutorie, ca să-i scótemü din greutate, atunci va fi liberü acellü d. **Dobrosolowski** a inehina dușmanului acea cetate, fără ca noi să-i putemü arrunca veri-uă vină și fără veri-unü prejudețü pentru onorulü și bunulü nume atâtü allü d-lui, precum și allü cellorü-l'alți ai sei. S'a stipulatü această in presința d-lorü **Stanislaü Danilowicz** stegarulü **Leopolii**, **Stanislaü Ciolek** **Balcu** **Lesniowski**, și alți härbași onorabili, cu scirea d-sëlle d. **Nicolatü Mielecki**, palatinulü **Podoltei**, care a fostü faciä. Pentru mai mare credință amü subscrisü și amü sigillatü această scrisóre cu mâna nósträ. Făcutü și eliberatü in cetatea **Hotinului**, 15 aprile 1572 dela Cristü. **Bogdanü Despotovici** cu mâna mea.

No. 94

Galata, 1604, viliü 3, härtiä.

Ieremia Movila vodä intäresce schimbulü, in pute-rea căruü monastirea Galata dä vorniculü Urechea Petricanii cu uä mörä, înändü satulü Seociuhanii cu curșile boieresci, 60 bordeie de vecini si uä mörä.

(Archiua Statului)

† Iw Jeremia Movila kzevoda kobjeju milostiju gospodarju zemai moldavskoi. vže prinđe prěd nami i prěd vsimi našimi volěrmi. molebnici našni. Gervasie eršmen i ves savor starin i maad eže w Xristk krtin prěbivajut vz světaa monastiri zobeamia Galatij. po iž dobroj volji vnikim neposkudenni a nuprišlavanini. po ton misam. i sčtveriani izměnno meždš nimi. sž naš věrni i počtenni volěrmi pan Šrěke vel dvornik domčik zemai. ino višepisanni Gervasie eršmen i pročii mnixi wt Galatij. daai panš Šrěke velikovs dvorniks iž pra-

вое wtинис и дааніе селницѣ на имѣ Петрикани е-же с влаост немецкомс на Тополицѣ и сз мѣсто за мани с Тополицѣ. wt срик за дааніе и помилованіе еже имѣла свѣтла монастыр wt поконнаго Петра бое-вода. а вишеписанин волѣрии наш панъ Šrěke vel дворник. даа вишереченим мнѣхом wt свѣтаа мо-настыр Галатинское свое право wtинис и вишпае-ніе wt не принаіеж кшежних еже имла wt самаго господствами. село по имѣ Скочуханин на Брзладѣ сз дворове и сз мѣстдсѣт хиж свендских и сз мани с Брзлад. ино ми видѣрише иž доверованге токмеж и измѣненіе сзлагодо междš ними. даан и потвр-даніи есми нашемс вѣрикомс и почтенномс волѣрии панш Šrěke великовс дворникс. тое вишерѣречен-ное селіе на имѣ Петрикани еже на Тополицѣ и сз мѣсто за мани с тоеж рѣцѣк. како да ест емс и wt нас срик и измѣненіе сз іжсем доходом и да ска-лит себе село. а ни да не смншаѣт прѣд симъ анс-том нашим. инс с Галата в акто изрѣи юа г. † Іо-сходникъ рече. † Строичъ вел автъ съ Искаа Строичъ автѣ. † Пепелѣ.

† Ioanne Jeremia Movila vodä cu mila lui D-deu etc. Etä că au venitü inaintea nósträ și a tuturorü boierilorü nostri rugătorii nostri **Gervasiu** egumenulü cu toți in Cristü frași, *soborulü bėtränü și tenėrū* din sânta monastire numitü **Galatia**, de bună voea lorü, de nime-siliși nicü assupriși in cugetarea lorü, făcëndü schimbü cu credinciosulü și respectabilele boierü allü nostru panü **Urechiä**, mare vornicü allü țerrei de josü, dändü d-sëlle a lorü dreptä moșiä și daniä siliscea a-nume **Petricanii**, in județulü **Nemțului**, cu uä mörä in apa **Topolitei**, härăzitä monăstirii cu uricü dela reposatulü **Petru** vodä, erö suprascrissulü boierü allü nostru panü **Urechiä** mare vornicü dändü lorü a lui dreptä moșiä și cumperătarä, cu uricü dela însăși domnia mea, satulü a-nume **Seociuhanii**, *cu curși, cu 60 bordeie de vecini* (*) și cu uä mörä in apa **Berladului**; decü noi, veđendü această de bună voia tocinelä și acestü amicale schimbü, amü datü și amü intăritü credinciosului și respectabilelül nostru boierü panü **Urechiä** mare vornicü acea supra-đissä silisce anume **Petricanii** pe **Topolita**

(*) Testulü slavouü traduce litteralmente cuvintulü *vecini*: сусѣд, vicinus, voisin.

cu locul de mără, ca să-i fie și dela noi uricū de schimbătură cu totū venitulū, și să-și așede acolo unū satū; érō alții să nu se ammestece contra acestei cărți a nōstre. Serissū in **Galata**, anulū 7112, iuliū 3. Domnulū a đissū. **Stroici** mare logofetū a făcutū și a subscrissū. (Iscălitura gramaticulūi:) **Pepelea**.

No. 95.

Iași, 1608, octombre 10, hărtiă.

Constantinū Movila vodă hărăzesce marelū postelnicū **Damitraki Kiriță** (Paleologū) și nevestei sēlle mătușei domnescei **Maricuța** satulū **Venatoriū**; întăriodū acutulū prin uă apostillă cu însăși mâna domnescă.

(Archiva Statulūi)

† Иѡ КѡСТАНТИН МѡГИЛА ВЪВЕВДА КОЖІЮ МИЛОСТІЮ ГОСПОДАРЪ ЗЕМЛИ МОЛДАВСТѢИ. ВЖЕ ТОТЪ ИСТИННІИ НАШЪ ВЪКРНІИ КОЛѢРНИИ ПАНЪ ДАМИТРАКІИ КИРИЦИ ВЕЛИКІИ ПОСТЕЛНИК. САЗЖИ ПРАВО И ВЪКРНО ПРѢЖДЕ СЪКТОП. ЧИВШЕМС ПОКѢИНОМС РОДНТЕАЮ ГОСПОДСТВАМИ БРЕМІИ ВОЕКОДІИ ВІ АКТИ И ЗЕМЛИ НАШЕІ. А ДНЕС САЗЖИТ НАМ ПРАВО И ВЪКРНО. ТѢМ МИ ВИДѢВШЕ ЕГО ПРАВОЮ ВЪКРНО САЗЖЕЮ. ЖАЛѡВАИ ЕСМН ВОКѢНОЮ НАШЕЮ МИЛОСТІЮ И ДАИИ И ПОМИАОВАИ ЕСМН ЕМС УТ НАС. И ТЮТКИ ГОСПОДСТВАМИ КИРѢНИИ МЪРНИСЦИ КИРѢНИК НАШЕМС КОЛѢРНИС ПАНЪ ДАМИТРАКІИ КИРИЦИ ПОСТЕЛНИКЪ СЪ ЕДИНЪ СЕЛО НА ИМѢ ВЪИЖТОРІИ УТ КАМЕН И СЪ МЛИИИ СЪ ПИСТРИЧЕСТѢИ РѢКС. ЧТО ТОЕ СЕЛО НА ИМѢ ВЪИЖТОРІИ НАШЕГО ПРАВАГО ГОСПОДАРСКО ПРИСАВШЕН КЪ ВКОЛ ЧТО СЪ ВОЛОСТЪ НЕМЕЦКОИ. ТѢМ РАДИ КАКО ДА ЕСТ НАМ И УТ НАС ДАИИЕ И МИЛОВАИИЕ И ПОТВѢРЖИИ И БРИКЪ СЪ ВЪСЕМ ДОХОДОМЪ НЕПОРЪШЕИНО НАМ НИКОЛИЖ НА РѢКН. А ПО НАШЕМЪ ЖИВОТѢ КТО ВЪДЕТЪ ГОСПОДАРЪ УТ НАШИХЪ БРАТІИХЪ ИЛИ УТ НАШИХЪ АКТИ ИЛИ УТ НАШЕГО РОДА. ИЛИ ПAK БЪДЪ КОГО КОРЪ ИЗБЕРЕТЪ ГОСПОДАРЪ БИТИ НАШЕИ ЗЕМЛИ МОЛДАВСТѢИ (urmăză blăstemulū ordinariū) И НИ ДА СЪК НЕ СМІШАЕТЪ ПРЕДЪ СІИМЪ ЛИСТОМЪ НАШИМЪ. ПИСЪ 8 ІАСЪ ВЪ АКТѢ ИХЪРЪІ МѢКСИЦА ВЪ І. † ГОСПОДИИХЪ РЕЧЕ. (Iscălitū:) Иѡ КѡСТАНТИН. (Serissū cu mâna gramaticulūi:) † ПЕТРАШКО ВЕЛИКІИ ДВОРНИКЪ СЪИИИ. (Iscălitū:) ИСКА СТРНИЧЪ АИГФ. (Iscălitura gramaticulūi:) НЕКОЖАТКО. (Adausū la margine cu mâna Domnului:) ЧИНЕ ВА БРѢ СЪ СТРИЧЕ ДАРЪ ИИ МИАШРѢКЪ ИЛОСТРЪКЪ АЧЕАА СЪ ФІЕ НЕЕРТАТЪ ДЕ ДАМИНЪХЪ.

† **Ioanne Constantinū Movila** vodă etc.

Fiindū că acestū adeveratū credinciosū boierū allū nostru panū **Damitraki Kiriță** mare postelnicū a servitū cu dreptate și cu credință de'ntăiu sântū-reposatulū părinte allū domniei nōstre **Ieremia** vodă și țerrei in *cursū de 12 anni*, érō acum servesce și noūe cu dreptate și cu credință, decī noi, veđendū a lui dreptū-credinciosă slōjbă, l'amū miluitū cu deosebita nōstră grațiă; dāndu-i lui, și nevestei sēlle *mātușei nōstre* **Maricuța**, unū satū anume **Venatoriū** de lūngă **Petra**, cu mori in apa **Bistriței**; care satū a fostū pōnc acum domnescū, dependinte de ocolulū **Petrei** in județulū **Nēmțului**; ca să-i fie lui dela noi daniă și miluire și întăritură și uricū cu totū venitulū neclintitū neī uă dată in veci, érō dupō mōrtea nōstră etc. (formula ordinariă de blăstemū).. . și altulū să nu se ammestece contra acestei cărți a nōstre. Serissū in **Iași**, anulū 7117 octobre 10. Insuși domnulū a đissū. (Iscălitū:) **Ioanne Constantinū**. (Serissū cu mâna gramaticulūi:) **Petrașco** mare vornicū a essecutatū. (Iscălitū:) **Stroici** logofetū a cercetatū. (Iscălitura gramaticulūi:) **Nebojateo**. (Urmăză apostilla domnescă romănesce, pe care caută in testū).

Documente inedite române.

No. 96.

Bisericanū, 1650, iuniū 20, hărtiă.

Unū negoțitorū din orașulū polonū Szarogrod offerindu-se din devoțiune a face unū ezū pentru monăstirea Bisericanūi, călugărū din acea monăstire, nevēndū unū locū potrivitū pe teritoriulū lorū, se invoescū cu călugărițele din iuvecinata monastire numitā De-preste-valle, ca loculū să fie allū călugărițelorū, spesele călugărilorū, și usulū pentru amēnduo monastiril; érō la casū de stricarea contractulū din veriuă parte să se plătescā uă amendă de 50 boi.

(Archiva Statulūi)

† ЯДЕКЪ ЕСЪ ПОПА МИТРОФАНЪ ЕРМЕНСКИИ ИИ ПОПА ЯНДОНІСЪ ИИ ТУТЪ СЪВЕРСА ДЕЛА СВЯТА МЪИЖСТІИРЕ ДЕЛА БЕССЕРЕКІИ. СУДЕ ИСТЕ ХРАМЪА СВІНТЕА БЛАГОСЪЩЕНІИ ПРЧИСТЫА ВАДНИЦЪ НАШЕИ И ПРИПОДЪКЪИ (pré-curatei nōstre stăpāne și purure Feclōrei) МАРІА. МЪРТЪРИСИМЪ НОІ КЪ ЧЕСТЬЪ ЗАПИСЪ ДА ПЕРЪСЪ. ЕСМЪ АСЪ ПЛЕКАТЪ МИЛОСТІИВЕА ДАМИНЪХЪ ИИ СВЪИ.

тѢА ХРАМ. АА СВЪНТА МЪНЪСТІРЕ АА БѢСѢРѢКЪНІИ ЧЕ
МАІ СѢС СКРІЕ. СЪН НЕГЪЦЪЖ ТЪР ДНЪМЕ ЯДАМА.
ЧЕА КІАМЪЖ ІѠАН КЪ ЦЪПЪНІѢСА АБІ КЪ КАТЕ-
РИНА. ДИ Д ЦАРА ЛЕШАСКЪЖ ДИ Д ТЪРЪГ ДИИ ШАР-
ХОРЪД. СЪ ФАКЪЖ СЪН ХЪЛЪЦІЕШ АА СВЪНТА МЪ-
НЪСТІРЕ АА БѢСѢРѢКЪНІИ ЧЕ СКРІЕ МАІ СѢС. ДЕЧ
НОІ АМК ДЕ ХЪЛЪЦІЕШ НАМ АБЪТ. ЧЕ ДѢКА АМ ВЪЗЪТ
КАС ПЛЕКАТ ДЪМНЕЗЪС ПРѢЧЕА НЕГЪЦЪЖТОР ЧЕ СКРІЕ МАІ
СѢС. НОІ НѢМ ТЪКМАНТ КЪ СТАРИЦА ДРОСИДА ШИ КЪ
ТЪТ СЪВЪРЪСА ДЕЛА МЪНЪСТІРЕ ДЕ ПРЕСТЕ ВАЛЕ. СЪДЕ
ІАСТЕ ХРАМЪСА ПРѢКЪРЪЖЕНІЕ ГОСПОДА БОГА (Transfigu-
rațiunea lui Jesu-Cristu) ДѢС ДАТ СЪН АМК ДЕ ХЪ-
ЛЪЦІЕШ ЧЕ АБ ІАЛЕС АА САТ АА ДЪНѢЦІИ. ДЕЧ АБ ДАТ
ЛОКЪСА СЪ ЕЗЪМ АЧЕА ХЪЛЪЦІЕШ. АМКЪСА ІАСТЕ А АМР ІАР
КЕАТЪСАА СЪ ФІЕ ТОАТЪЖ А НОАСТРЪ. ДНЪЖ ДѢКА СЪ ВА
ЕЗЪН ХЪЛЪЦІЕША СЪ НЕ ФІЕ ДИИ ДОАМ. КЪНД СЪ ВА ТЪА
ХЪЛЪЦІЕША НѢЦІЕЛЕ СЪА ДПАРЦЪЖ Д ДОАМ. КЪАБГЪРІИ КЪ
КЪАБГЪРІЦЕАЛЕ ЧЕ СКРІЕ МАІ СѢС. ШИ КЪНД ВЪР ГЪНИ
ПѢЦІЕ КЪ НЪЖ ВОДЪСА САС КЪ МРѢЖА. ДЕ ВРЕМ ТРѢКЪЖ
АТЪНУЧЕ СЪ ФІЕ КЪ ЦИРѢКЪ ТЪТЪРЪР. КЪ А КЪАБГЪРІАМР
ШИ КЪ А КЪАБГЪРІЦЕАМР ЧЕ МАІ СѢС СКРІЕ. ШИ ПѢЦІЕ-
ЛЕ ІАР СЪА ДПАРЦЪЖ Д ДОАМ. ІАРЪ КЪ САКЪСА ШИ КЪ
ОУНДИЦА СЪ ФІЕ ВОЛНИЧИ КЪАБГЪРІИ ШИ КЪАБГЪРІ-
ЦЕЛЕ. А ГОНИ ШИ А ПРИНДЕ ПѢЦІЕ. ІАР КЪ АЛТЕ МЪЕ-
СТРІИ СЪ НЪ ЛЪБЛЕ НИЧИ СЪНІИ. НИЧ КЪ КРЪЛІЦЕ СЪ
НЪ ОУНДАСКЪЖ НИЧ ВАРА НИЧ ІАРНА. ДЕЧ НОІ НѢМ ТЪК-
МАНТ АША ДЕ ВЪНЪЗ ВОМ НОАСТРЪ. ІАР ЧИНЕ ВА СТРИКА
АЧАСТА ТОКМААЖ. САС СЪ ВА РЪДНКА КЪНДВА ЧИНЕВА ДИИ
КЪЧЪГЪРІИ САС ДИИ КЪАБГЪРІЦЕ КЪ ПЪРЪЖ. СЪ ФІЕ ВЪ-
НОВАЦИ ПЪРЦІИ КЪ. П. ДЕ РОИ. ІАРЪ МАІ МАРЕ КРЕ-
ДИЦЪ ПЪСАМ ШИ ПЕЧЕЦІАЛЕ МЪНЪСТІРИАМР. † Пис 8
БѢСѢРѢКЪНІИ В АЛѢТО ІЪРНИ. ЮН К. ДИИ.

№. 97.

Petra, (1665), hărtiă

Tergulul Pétra vinde monastirii Bisericanii uă dum-
bravă a orașului, pentru ca banii prețului, 100 lei bă-
tuți seă 400 lei prosti, să-i întrebuințeze pentru ecu-
iparea omenilor de ôste, ceruți de către Dabija-vodă.

(Archiva Statului. Pecetea municipalității, întipărită cu cernolă,
presintă uă scriă cu eoda cărligată și cu cörne plecate inderetii, êrö im-
pregiură inscripțiune: † Печеть от камене, адець Sigiliulă Petrei.)

† ЯДЕКЪ НОІ ТЪРГОВЕЦІИ ДЕ ТЪРЪГ ДЕ ШІАТРЪ
МЪРТЪРІИМ КЪ ЧЕСТЪ ЗАПИС АА НОСТРЪ ПРЪКЪМ НѢС ВЕ-
НИТЪ W НЕРЪВЕ КА СЪ ФАЧЕМЪ ВАМЕНИ ДЕ WСТЕ
ДЕЛА МЪРИИ СА ДЕЛА ДАВІЖѢ ВЪД. ДЕЧІ НОІ

АЛЪТЪ НЪТЪКРЕ НАМ АБЪТЪ КА СЪ ФАЧЕМЪ ШІ СЪ РЪДНКАМ
АЧАСТА НЕРЪВЕ. ДЕЧ НОІ ВЪЗНИД АТЪТА НЕРЪВЕ НѢМ СО-
КОТИТЪ КЪ ТОТЪ ТЪРЪСА ШИ АМ ВЪНДЪТЪ W ДЪБРА-
ВЪЖ ЧЕІ ДНТРЕ ВАДЪРІ СЪВЕНТЕІ МЪНЪСТІРИ БѢСѢРѢКЪ-
НІЛОР ШИ НѢС ДАТЪ КЪАБГЪРІИ W СЪТЪ ДЕ ЛЕІ ВЪТЪЦІ
ШИ АТЪНУЧѢ ДМЕАА ЛЕБА КЪТЪТЪ ПАТЪРЪ ЛЕІ ДЕ
КАНИ ПРЪШТИ ШААХІ ДНЪ ЗИЛЕЛЕ ДАВІЖІИ ВОД
ШИ ДНТРАЧАСТА ТЪКМААЖ САС ПРЪЛЕЖИТЪ ШИ ПРЪВЪЦЕІ
ЧЕІ ДОМНЕЦІИ АНЪМЕ ПРЪВЪСА ПЪТЪРАШКО ШІ НО-
ПА ІГЪНІАШКО ШІ ПОПА КОВРІГ ШИ АЧА ДЪМЪРЪВЪЖ
АМ СКОСЪ КЪ ПЪРЪСА ДЕЛА БѢСѢРѢКЪНІИ ШИ АБ ФОСТ
ХОТАРНИКЪ НЪКЪЛІЮ БЪХЪШ ШИ НѢС ФЪКЪТЪ ШИ
ЗАПІСЪ ПЕ АЧѢ ДЪБРАВЪ ДЕЧІ ШИ ЗАПІСЪСА ДНЪКЪ СЪА ДЪМ
СЪВЕНТЕІ МЪНЪСТІРИ ШИ КА СЪ АІЕЪ АШ ФАЧЕ ШІ ЗАПІСЪ
ДОМНЕСКЪ ПЕСТЕ ЗАПИСЪСА НОСТРЪ ШИ ПЕНТЪРЪ БЪНЕ КРЕ-
ДИЦЕ АМ ПЪС ШІ ПЕЧѢТЪ ТЪ ТЪРЪСА АБІ НОІ АМ ВЪН-
ДЪТЪ ДЪМЪРАВА КА СЪ ЛЕ ХІЕ МОШІЕ ДНЪ ВѢЧІ ШИ НЕМЕ
СЪ НАІЕЪ ПЪТЪРЪФЪ А СКОТЕ ЗАПІСЪ ПЕ ДЪМЪРАВЪЖ ПЕСТЕ
ЗАПІСЪ ЧЕ АМ ФЪКЪТЪ НОІ КЪ ТОТЪ ТЪРЪСА СЪВЕНТЕІ МЪНЪ-
СТІРИ СЪ НЪ СЕ ВАЦЕ ДНЪ САМЪ КЪ НОІ ДЕ МАРЕ НЕРЪВЕ
АМ ВЪНДЪТЪ АЧА ДЪБРАВЪЖ СЪ ЛЕ ХІЕ МОШІЕ ДНЪ ВѢЧІ НЕ-
КАЗТИТЪ. (pecete). † ШИ САС ПРЪЛЕЖИТЪ ШІ ВЪТЪМА-
НЪСА ЦЕФЪАН WТЪ ВЪНТЪРІ ШІ ВАСИЛІЕ А АБІ ЯН-
ДОНІЕ. ГЛІГОРЪ САНСОНЪСЪКЪ. ШИ ТОАДЪР
СИНЪ ГЪРІАСІИ.

№. 98.

Petra, 1665, maiu 7, hărtiă.

Corporațiunea butnariloră din Pétra, cu starostele
loră in frunte, și cu asistența tuturoră municipaliloră,
represintați prin șoltusulă tērgului, vinde nă bucată din
teritoriulă corporațiunii monastirii Bisericanii, pentru ca
banii prețului, 43 lei bătuți seă 172 lei prosti, să-i în-
trebuințeze la ecuparea omenilor de ôste, ceruți de către
Dabija vodă prin trimisiți seă Bantășă și Arapă.

(Archiva Statului).

† ЯДЕКЪ НОІ ВЪТНАРІИ ДЕ МЪРЪЦЪЖІ. АНЪМЕ.
ВАСИЛІЕ СТАРОСТЪ ДЕ ВЪТНАРИ. ШИ ІГЪНІАШ-
КО ДИКЪСА WТЪ ТАМ (de acollo) ШИ ЯЪИТИЕ WТЪ
ТАМ. ШИ ГЪСЪРГІЕ РЪСЪСА WТЪ ТАМ. ШИ ТОАДЪР
А ДОМНЪІ WТЪ ТАМ. И БРАТЪ ЕГО (și frate seă) ВЪ-
СИЛІЕ. ШИ ДЪМИТЪРАШКО СИНЪ КЪЪЗАКЪСА. ШИ ДЪ-
МИТЪРАШКО СИНЪ ДИКЪСА. ШИ ВАСИЛІЕ СИНЪ ІСАКЪ.
НОІ ТОЦИ СЪКРІЕМЪ ШИ МЪРТЪРІСИМЪ. КЪ АЧЕСТЪ АДЕВЪРАТЪ ЗА-
ПИСЪ АА НОСТРЪ КЪМ АМ ВЪНДЪТЪ. НЕЩЕ ДЪКАНИЦЕ ЧЕ АБ
ФОСТЪ ДНТРЕ ВАДЪРІ. А НОАСТРЕ А ВЪТНАРИАМР.

че снит де дѣтро пѣатрѣ че асте локса БѢСЕРѢКЯНИЛОР сире дѣла пре ш вкрѣжѣе че асте пре ден цѣс деспре локса БИСТРИЦѢ ПЗНХ Д СОЧН СВѢТ Дѣла дѣтрѣ цѣгастѣ че асте шн бѣжрѣ д сѣмне ле чѣле бѣтрѣне ам вѣндѣст свентеі мѣнѣстирн БѢСЕРѢКЯНИЛОР канѣ ас вѣндѣст шн тѣрговецѣн дѣмбрава марѣ БѢСЕРѢКЯНИЛОР шн нѣс дат кѣлѣгѣрѣн. мѣ. де леі бѣтѣци шн атѣнчѣ дмрла лѣса д. леі бані проци шлѣхѣ д знаеле Дѣкиже рѣд. шн ачѣле дѣланице лѣм вѣндѣст канѣ ас тримис Дѣкижѣ вѣд. пре дѣмнѣлаасі пре Костантин Бантѣш шн пре Костантин Ярапѣла. сѣ фачем ѡаменн де ѡасте. дѣчѣ ноі навѣнд че фаче сѣ рѣднкѣм ачѣ неѡе. ноі нѣм ворѡвнт кѣ тоци шн ам вѣндѣст ачѣле дѣланице. БѢСЕРѢКЯНИЛОР. шн дѣтрачѣстѣ токмаѣз ас фѡст шн дѣмнѣлаасі КОСТЯНТИН БАНТѢШ. шн КОСТЯНТИН ЯРАПѢЛ. шн ИСАК шолѣгѣсѣла. шн поѡа ІСѢНѢШКО шн ТОДѢРАШКО ХѢРКО. шн аѣци ѡрѣшѣні бѣтрѣни. шн тинѣри. ашѣ скрѣем шн мѣртѣрѣсим ноі кѣ ачѣст адеѡврат ѣапис аѣ нѡстрѣ шн дѣтрѣ сѣрма нѡастрѣ чине сѣ ва рѣднкѣ де д фѣчѣрѣн нѡщри сѣс дн д нѡпоци нѡщри. сѣ скоѣце нескѣре ѣаписѣ сѣ маѣ знкѣ ас трѣбѣз кѣ ачѣле дѣланице. ка сѣ нѣ сѣ маі крѣзѣ ачѣлѣ ѣаписѣ. кѣ ноі де марѣ неѡе лѣм вѣндѣст ачѣле дѣланице. шн прѣтрѣ маі марѣ крѣдинѣз. ас искѣант ачѣци ѡѡри. шн шолѣгѣсѣла ас нѣс пѣчѣчѣ ѡрашѣлѣсѣ. шн поѡа ІСѢНѢШКО искѣантѣра шн ноі тоци дѣѣетеле че сѣ кѣмѣ пѣчѣци. сѣ сѣ цѣе. месѣца маі з денѣ. в лѣт ѣзрог.

No. 99.

Fără locu, 1672, aprilie 15, hărtuă.

Moşnenul Dumitraşco Rusanowski, cu voea tuturor cellorū-Pălī moşneni, vinde cunţutelei seū Damianū vornicū părţile sēlle din satulū Săpoteniū pentru 60 lei băttuţ.

(Arhiva Statului)

† ЯДЕКЗ ЕС ДѢМНТРАШКО РѢСЯНѢСКІѢ.

кѣ сорѡмѣ НАСТЯСІА шн кѣ фичѣрѣн нѡщри ачѣме ТОМИЦЯ. шн ДѢМІАН. шн ІСѢН. шн фѣта нѡастрѣ САНДЯ. скрѣем. шн мѣртѣрѣсим. нѡі снѣгѣрѣ. кѣ ачѣст. ѣапис. аѣ нѡстрѣ. прѣкѣм нѡі. де а нѡастрѣ бѣнѣ ѡе. де нѣме снѣлѣци. нѣчѣ. асѣпрѣци. ам вѣндѣст. а нѡастрѣ дрѣптѣ ѡчнѣз. шн мошѣе. че ѣасте партѣ нѡастрѣ ден сѣт ден СѢПОТѢНН. партѣ ден сѣс. кѣтѣ сѣ ва алѣѣе. ашнѣдерѣ шн ден кѣтѣла де цѣс. кѣтѣ сѣ ва алѣѣе. партѣ нѡастрѣ. шн ден кѣмпѣс. шн ден пѣдѣре. шн ден аѡѣ. ачѣста. ѡчнѣз. шн мошѣе. ам вѣндѣст. дѣмнѣлае. кѣмнатѣмѣс. асѣ ДѢМІАН. ѡорнѣкѣла. дрѣптѣ. шѣсѣзѣчѣ де леі. ка сѣі фѣе. дѣмнѣлае. мошѣе. дн вѣчѣ. ашнѣдерѣ. шн кѣкѣннѡѡр дѣмнѣлае шн нѡпоциѡр. мошѣе. дн вѣчѣ. де нѣме. некаѣтитѣ. шн дѣмнѣлѣсѣ. кѣмнатѣ нѡастрѣ. ДѢМІАН. ѡорнѣкѣла. нѣс фѣкѣт платѣ. де тѡт. дн мѣнѣле нѡастрѣ шн нѣс дат. ачѣци банн. че маі сѣс скрѣе. шѣсѣзѣчѣ де леі бѣтѣци денѣн. деннѣнтѣ дѣмнѣлае. асѣ ДѢЛѢМАН. шн деннѣнтѣ. асѣ ЯНДѢРѢ МОЦѢК. де РѢПИЧЯНН. шн ЯСЯНН де ѡѢСТЯНЧЯНН. шн ІСѢН ѡт СТѢФѢНѢЩН. шн ДѢКІЖѢ ѡт ШѢТРѢРѢНН. шн МИРѢН ХѢЖДѢѢ. шн аѣци мѣлѣци ѡамені кѣні. мѣѣѣшѣ. де прѣн прѣѣсѣр. сѣс тѣмплат аѣ ачѣста токмаѣз. шн кѣндѣс. сѣс фѣкѣт. ачѣста. токмаѣз. сѣс дат. цѣре. пре аѣ тоци. рѣзѣшѣн. шн фѣраци кѣци ас фѡстѣ. сѣс прилѣжит тѡци. шн кѣ ширѣ тѣтѣрѣѡр. сѣс фѣкѣт. пѣнтрачѣста лѣкрѣ. ка сѣ аѣзѣ дѣмнѣлѣсѣ. кѣмнатѣмѣс. ДѢМІАН аш фаче. шн дрѣсѣ дѣмнѣци шн ноі пѣнтрѣ крѣдинѣца. нѣм нѣс. пѣчѣѣле. шн некѣантѣрѣле. ка сѣ фѣе. де крѣдинѣца. сѣ сѣ цѣе. лѣт ѣзрп. ап. еі. дн (di). (Punerī de degete:) ДѢМІТРАШКО РѢСЯНѢСКІѢ. НАСТЯСІА вѣнѣзѣторѣн (Iscăliţi:) Яз (ei) МИРѢН ХѢЖДѢѢ армѣш. † ЯНДѢРѢ (*) ѡратѣнѣч (nepotū de frate allū lui) мѣнтрѣпѣнт ЯРАПѢЯМ. писѣл (amū scrissū).

(*) Acestū Andreia numindu-se mai susū *Mafocū*, urmēzū cū şī ce-lebrulū mitropolitū Varlaamū era totū din acestū nēmū.